



U.S. Consumer Product Safety Commission

CPSC Stands for Safety

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

September 2021

中國 產品危害 每月小結 簡報

2021年九月

The China Product Hazard Monthly Summary Bulletin advises Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produce, such as excessive lead levels in children's products, choking hazards caused by children's upper outerwear garments with drawstrings, and others. More information on specific cases listed below is available by clicking on the link or going to: [CPSC's Recalls page](#).

《中國產品危害每月小結簡報》的目的是提示中國廠商注意一些他們生產的產品最常出現的危害，諸如兒童產品含鉛過多，兒童上衣外套帶拉繩引起的窒息等問題。簡報中相關個案的詳細情況，可以點擊 [CPSC 的召回頁面](#)，查看公告全文。

21-202	The glass portion of the oil & vinegar cruets can break during use, posing a laceration hazard. 油醋瓶的玻璃部分使用中會破裂，構成割傷危害。
21-201	The antigravity chair can break or collapse when weight is applied, posing a fall hazard. 反重力椅承載重量時會斷裂或坍塌，構成跌倒危害。
21-203	The youth model ATVs do not meet mandatory safety requirements, including speed restrictions, posing a risk of serious injury or death. The ATVs also were imported and distributed in the United States without a Consumer Product Safety Commission (CPSC)-approved ATV Action Plan, which includes safety requirements designed to protect users. 青少年全地形車不符合包括速度限制在內的強制性安全標準，構成嚴重受傷和死亡風險。這類全地形車同時在未參加美國消費品安全委員會(CPSC)批准的全地形車行動計劃的情況下進口到美國並在美國分銷，全地形車行動計劃包含針對保護使用者安全的安全要求。
21-198	Infants can suffocate if they roll, move, or are placed on the newborn lounger in a position that obstructs breathing, or if they roll off the lounger onto an external surface, such as an adult pillow or soft bedding that obstructs breathing. 新生兒躺枕裡的嬰兒若滾動，移動或被放置在阻礙呼吸的位置時，或滾動到躺枕外，譬如滾動到阻礙呼吸的成年人枕頭或柔軟床頭用品上時會窒息。

21-197	<p>The propane adapter hose can swell during use and cause gas to leak, posing a fire hazard. 丙烷適配器軟管使用中會膨脹，致使氣體洩漏，構成火災危害。</p>
21-782	<p>The fitting at the back of the propane portable heater can fail to be sufficiently tight, causing the heater to leak propane gas, posing a fire hazard. 丙烷攜帶式加熱器背面的配件固定不緊，導致加熱器洩漏丙烷氣體，構成火災危害。</p>
21-781	<p>The kids' bicycles have handbrakes but no footbrakes. Federal regulations require the bicycles to be equipped with both handbrakes and footbrakes. Sidewalk bicycles with handbrakes but no footbrakes may present a risk of injury to young children who might not be able to stop the bicycles using handbrakes only. 兒童自行車配備有手剎車，但沒有配備腳剎車。美國聯邦法規規定自行車必須同時配備有手剎車和腳剎車。只有手剎車但沒有腳剎車的人行道自行車對只使用手剎車因而不能使自行車停止前行的幼兒構成受傷風險。</p>
21-779	<p>The skewer, which connects the cargo trailer to the bicycle, can shear or bend. This can cause instability of the trailer and the towing bicycle and pose a fall hazard for the bicycle rider. 連接貨物拖車和自行車的拖車叉會斷裂或彎曲。這會使得拖車和拖行自行車不穩，對自行車騎行者構成跌倒危害。</p>
21-194	<p>The brown trim of the children's shaving kit bags contains levels of a regulated phthalate that exceed the prohibition of specific phthalates. Banned phthalates are toxic if ingested by young children and can cause adverse health issues. 兒童剃須組裝包的棕色框邊含有受監管的特種鄰苯二甲酸酯被禁止的限度。被禁止的鄰苯二甲酸酯如果被幼兒吞入口中是有毒的，會引起不良健康問題。</p>
21-193	<p>The kids' bicycle helmets do not comply with the U.S. CPSC federal safety standard for bicycle helmets, posing a risk of head injury. 兒童自行車頭盔不符合美國消費品安全委員會的美國聯邦安全標準，構成頭部受傷風險。</p>